

Mischbühne / Dubbing Stage / Mischstudio

Englisch: Dubbing Stage / Mixing Stage / Dub Stage / Re-Recording Stage

TON/FACILITY

Professionelle Tonmischungseinrichtung, in der Dialog, Musik und Effekte zum finalen Filmsoundtrack kombiniert werden – mit kalibrierten Monitoring-Systemen, Mischpulten und akustischer Behandlung nach Kino-Wiedergabestandards.

Was ist eine Dubbing Stage? Eine Dubbing Stage (Mischbühne) ist eine spezialisierte Audio-Einrichtung für die finale Tonmischung von Filmen. Hier werden Dialog, Musik und Effekte zu einem kohärenten Soundtrack kombiniert. Hauptfunktionen Funktion Beschreibung Final Mix Alle Elemente kombinieren Balancing Lautstärke-Verhältnisse Panning Räumliche Verteilung EQ/Processing Klangbearbeitung Mastering Finale Formatierung Technische Ausstattung Element Beschreibung Mixing Console Große Mischkonsole DAW Pro Tools, Nuendo Monitoring Kalibrierte Lautsprecher Screen Großbildprojektion Acoustic Treatment Raumakustik Lautsprecher-Setup Format Konfiguration 5.1 L, C, R, Ls, Rs, LFE 7.1 + Rear Surrounds Dolby Atmos + Height Channels IMAX Spezielles Array Akustische Anforderungen Aspekt Standard Nachhallzeit RT60 spezifiziert Frequenzgang Flach, kalibriert Noise Floor Extrem niedrig Isolation Schalldicht Mixing-Prozess Phase Beschreibung Pre-Dub Einzelne Stems Predub Review Überprüfung Final Mix Alles zusammen Printmaster Finale Version Stem-Struktur Stem Inhalt Dialog Alle Sprache Music Score, Songs Effects SFX, Foley Ambience Atmosphären M&E Music & Effects Team auf der Dubbing Stage Rolle Funktion Re-Recording Mixer Hauptverantwortlich Dialog Mixer Sprache Effects Mixer SFX, Foley Music Mixer Score Director Kreative Leitung Dolby Atmos Mixing Element Beschreibung Object-Based Einzelne Sounds positionieren Beds Basis-Channels Objects Bewegliche Elemente Renderer Für verschiedene Setups Typische Session Zeit Aktivität 9:00 Setup, Review 10:00 Reel 1 Mix 13:00 Mittagspause 14:00 Reels 2–3 18:00 Review, Notes Kosten Level Stundensatz Standard 300–600 € Premium 600–1.200 € Atmos-Stage 800–1.500 € Hollywood 1.500–3.000+ € Bekannte Dubbing Stages Facility Standort Skywalker Sound Kalifornien Park Road Post Neuseeland Pinewood UK Bavaria Studios München Stage 23 Berlin Vorbereitung für den Mix Element Beschreibung Session-Prep Stems organisieren Spotting Notes Referenzen Temp-Mix Arbeitsmix Picture Lock Bild final Deliverables Format Verwendung Printmaster Kino Stems M&E, Versionen Near-Field Streaming, TV Atmos Heimkino Monitoring-Kalibrierung Element Standard Reference Level 85 dB X-Curve Kinoanpassung Alignment SMPTE Daily Check Vor Session Herausforderungen Challenge Lösung Zeitdruck Effiziente Vorbereitung Client-Notes Klare Kommunikation Lautstärke Standards einhalten Versionen Workflow-Management Evolution Ära Entwicklung Analog Magnetbänder, große Konsolen Digital DAW-basiert Immersive Atmos, DTS:X Heute Object-Based Audio Heute Dubbing Stages bleiben das Herzstück der Filmtone-Finalisierung. Trotz digitaler Werkzeuge ist der kalibrierte, professionelle Raum unverzichtbar – für die kritische Entscheidungsfindung, die den finalen Sound eines Films bestimmt.